

SZENT JÁNOS NAPJA (DECEMBER 27.) 338–353.

Szent János apostol és evangélista Jézus legkedvesebb, legfiatalabb tanítványa volt. Ő az, akit mestere az utolsó vacsorán maga mellé ültetett, és aki Jézus mellett maradt szenvedése idején, a keresztfá tövében is. Szent Jánost karácsony harmadnapján ünneplik, ekkor köszöntik a nevére keresztelt Jánosokat (338–348, 351).

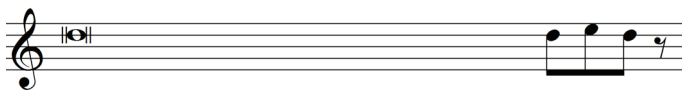
Karácsony közelségével függ össze, hogy az István- és János-köszöntés jelentősége messze meghaladja a többi névnapét. A köszöntőket azonban – a benne szereplő nevek kicserélésével – különféle névnapokon énekelhetik (344, 348). Ebből a megfontolásból közlünk itt más nevekhez kapcsolódó köszöntőket is (349–350). Sőt, a köszöntéshez nem is szükséges feltétlenül alkalomhoz kötött ének, valami jó nóta is megteszi, amire lehet táncolni (350).

A köszöntődallamok eredete eltérő. Bizonyos csoportjuk 18. századi forrásokkal, illetőleg azok stílusos jellemzőivel hozható kapcsolatba. Többségük kis hangterjedelmű, dúr jellegű, és gyakori, hogy a strófa első és második sora azonos (342-I, 343-I, 344–347). A sorismétléses forma moll jellegű dalokban is megtalálható (348, 351–353).

János-naphoz kapcsolódik a borszentelés, mely a pogány italáldozat kultuszának keresztény átértelmezése. A templomban a pap megáldja a bort, amit a hívek szentelményként használnak, meghintik vele otthonuk, birtokuk négy sarkát, isznak belőle, hogy egészségesek legyenek, és betegségben orvosságként veszik elő. A középkorban szentelt borral kínálták meg azokat, akik hosszú, veszélyes útra indultak, hogy Szent János áldása oltalmazza őket. Később népies gyakorlattá vált, hogy különböző társas összejövetelek végén megisszák Szent János áldását, távozás előtt elfogyasztják Szent János poharát (351–353). Szent János áldását éneklék hagyományosan lakodalom és halotti tor végén, legújabbban pedig ezzel zárulnak a házi ájtatosságok, kilencedek és a szentcsalád-járás (181-III, 190, 191).

338. János-köszöntő

Parlando



Mivel hónap János napja	va - la - ha,
Annak földerült	su - ga - ra.
Mennysország pjjaccán van egy szép arany	- al - ma fa,
Annak az ágán van egy szép a	- - rany-al-ma.

Tempo giusto ♩ = 116

Ki vót le - sze - dő - je? Szent Já - nos egy - gyet - len pár - já - val,
 Szü - lőt - te mag - zat - já - val. Él - tes - se az Is - ten sokszá - mos é - vek - be,
 Úgy vi - gye lel - kün - ket ö - rök di - cső - ség - be!

Persze, hogy kaptunk [valamit]. Gyerőkkorunkba, hát. Mikor má' főnyöttünk, eztán nem mön - tünk, csak még gyerőkök vótunk.

Egyházaskér, Mihók Antalné Kiss Mária (79).

Burány B., 1978.

Recitatív dallam, motivikusan szerkesztett folytatással. **Hangzó: 109.**

339. János-köszöntő

♩ = cca 58–69

1. Föl - ser - kenj, Szent Já - nos, Mo - so - lyog e haj - nal!
 1) 2) 3)
 Egy a - rany tol - lacs - ka Rep - des, mint egy an - gyal.
 1a) 1b) 2) 3)
 2. 4-6. vsz. 3. vsz. 3. 7. vsz. 3. 4. vsz.

2. Ingó-bingó fűszál
 Szépen felöltözve,
 Lilijom levéllel
 Meg is türelkőzve.

3. Én felmék a hegyre,
 Kimenék a hegyre,
 Hegynek tetejére,
 Ott látom Szent Jánost
 Fehérbe öltözve.

4. Ha meghal Szent János,
Mennyekbe vitessék,
Az arany koronát
Fejére tetessék.

5. Az égnek pijacca
A mennynek pijacca
Gyémántból van rakva,
Gyémánttal van rakva,
Annak tetejébe
Annak a közepén
Van egy nagy almafa.
Van egy aranyalma.

6. Pirossat virágzik,
Zöldet levedzik,
Annak a szagával
Menyország eltellik,
Levelével pedig
Menyországot söprik.

7. Az Isten éltesen
A kedves pároddal,
(*A harmadik sor kimarad.*)
Kedves családdal!

Doroszló, Babos János (62), Novák István (66),
Kocsis Pál (60).

Kiss L., 1968.

A 6. vsz. V–VI. sorát a dallam I. és IV. sorára énekelték. Novák István egyedül is előadta.
Variáns: 340–341.

Dallamtípusáról lásd a 163. adventi ének jegyzetét. **Hangzó: 110.**

340. János-köszöntő

♩ = cca 104

1) 3) 2) 3)

1. Föl-ser - kenj, szent haj - nal, Mo - so - lyog e haj-nal!

4) 5) 6) 3)

Eggy a - rany tol-lacs-ka Rep-des, mint eggy an-gyal.

1a) 1b) 2) 3) 4a) 4b) 5) 6)

3. 5. vsz. 6. vsz. 2. 3. 5. vsz. 6. vsz. 2. 3. 5. vsz. 6. vsz. ism. 2. 3. vsz. 6. vsz.

2–3. vsz. = 339. sz. 2–3. vsz. szövegvariánssal.
4–5. vsz. = 339. sz. 5–6. vsz. szövegvariánsokkal.

Doroszló, Babos Jánosné Szabó Rozi (63),
Zámbóné Zabos Julianna (40),
Szabóné Zabos Rozália (42) és egy férfi.

Bodor A., Burány B., 1972.

Az utolsó vsz. V–VI. sorát a dallam utótagjára énekelték.
Variáns: 339, 341.
Dallamtípusáról lásd a 163. adventi ének jegyzetét.

341. János-köszöntő

Poco parlando ♩ = 144

Fő - mën - tem a hëgy-re, Hëgy-nek te - te-jé - be,
Ott lá - tom Szent Já - nost Fe-hér - be öl - töz - ve.

Gombos, Lakatos János (69) primás.

Németh I., Juhász Gy., 2013.

Doroszlai János-köszöntő. A gombosi primás énekelté, aki zenekarával átjárt Doroszlóra: „Ott mást húztunk [mint Gomboson, vö. 343]. Csak nem tudom végig a szöveget.”

Variáns: 339–340.

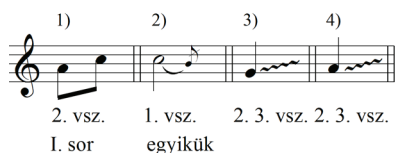
Dallamtípusáról lásd a 163. adventi ének jegyzetét.

342. János-köszöntő

342-I.

♩ = 60

1) 2)
1. Ör-vend az ég vi-gas-ság - gal, di-csé-re-tek-ke-l,
Ra-gyog a nap su-gá-ri - val, tisz-ta fé-nyé-vel.

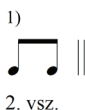


2. Mi is a tē tiszteletedre ide járulunk,
Mivel méltó ajándékkal nem szolgálhatunk.
Azt kívánjuk szívesen, hogy az Isten éltesen,
Testi-lelki áldásával szerencséltesen!

3. Ama híres Apolló is pengeti húrját,
Édesdeden verőgeti kedves nótáját.
De nem azért mindenek tégedet köszöntenek,
Ó, Szent János, pátronáddal élj, s a pároddal!

342-II.





2. Örvendezzünk, a nagy kocsmába mēnjünk jó pálinkára!
 Ott vagyon a jó pálinka, jó sligavica,
 Száz dinár annak vērdungja, szivem, Jánoska.

A II. ének előtt az egyik asszony: Utána, de nem kő' egyberagasztani.

Doroszló, Babos Jánosné Szabó Rozi (63),
 Zámboné Zabos Julianna (40),
 Szabóné Zabos Rozália (42) és egy férfi.

Bodor A., Burány B., 1972.

I. *Örvend az ég vigasággal, dicséretekkel.* János-köszöntő variáns: 343-I, 344–346.
 Dallamtípusáról lásd a 335. István-köszöntő jegyzetét.
 II. *Ó, szűrszabó, rongyos csizmadija.* István-köszöntő variáns: 334-II.
 Dallamtípusáról lásd a 7. újévi köszöntő jegyzetét.

343. János-köszöntő

343-I.

Poco rubato ♩ = 120



Ör-vend az ég vi-gas-ság - gal, di-csé-re-tek-kel,
 Ó, Szent Já - nos pát-ro-nád - dal, él-jen pár-já-val!



Ho-má-lyok el - me-rül-nek, csil-la-gok föl - de-rül-nek,



Ó, Szent Já - nos pát-ro-nád - dal, él-jen pár-já-val!

343-II.

$\text{♩} = 132$

Száz-esz-ten-dős kan-ve-réb-nek há - tul van a far - ka.

Hát ma-gát mēg, Já - nos bá-tyám, a jó Is - ten tart - sa!

Ej, haj, i-gyunk rá - ja, úgy - is el - nyel a sír szá-ja,

Sej, haj, i-gyunk rá - ja, úgy - is el - nyel a sír szá-ja.

Gomboson ez vót a köszöntő. Utána: „Isten éltesse erővő, egésséggē!” Be is hittak bennünket. Muzsikátunk pár nótát, kijöttünk. Még vótunk három éve vagy négy éve. Többet nem mēntünk, hát nincs is.

Gombos, Lakatos János (69) primás.

Németh I., Juhász Gy., 2013.

I. *Örvend az ég vigassággal, dicséretekkel.* János-köszöntő variáns: 342-I, 344–346.

Dallamtípusáról lásd a 335. István-köszöntő jegyzetét.

II. *Százesztendőš kanverébnek hátul van a farka.* Az *Elment Szent Péter Rómába* kezdetű, 18. századi előzményekből kiformalódott népies műdal (Kerényi 1961, 123) változata. Különlegessége, hogy itt a második sor nem azonos az elsővel, hanem terccel magasabban ismétli azt. Lakodalmi ivónótaként (MNT III/B 102) és párosítóként is előfordul (MNT IV. 729).

344. János/Mihály-köszöntő

Poco rubato $\text{♩} = 180$

1) _____

1. Örvend az ég vi-gas-ság - gal, di-csé - re-tek - kel,
Ragyog a nap su-gá - ri - val, tisz-ta fé-nyé-vel.



1a Örvend az ég vigassággal, dicséretékkal,
Örvend az ég vigassága dicséretekkal,
 Ragyogó nap sugárral, tiszta fénnnyivel.
Ragyogóznak sugárral, tiszta fényével.
Ragyogó nap sugári a tiszta fényével.
 Csillagok elterülnek, homályok bémerülnek,
Csillagok földerülnek, homályok bémerülnek,
Csillagok földerülnek, onnan messze kerülnek,
 Minden állatok örömmel ma zengedeznek.
Minden állatok örülnek, ma zengedeznek.

2. Mi is a te tiszteletedre ide járulunk,
 Minthogy méltó ajándékkal nem szolgálhatunk.
 Azt kívánjuk szivessen, hogy az Isten éltesen,
 Testi-lelki áldásokkal szerencséltesen!

3a Ama híres Apolló is pengeti húrját,
 Édesdeden verégeti kedves nótáját.
 De nem azért mindenek tégedet köszöntenek,
Végre fordítsd sorsodat, szenteltessed napodat,
 Ó, Szent János, pátronáddal, élj a pároddal!
Szent János, pátronusodat, bölcses párodat!
 (Ism.) Szent Jánosnak érdeme hozzon bort az üvegbe,
 Mi Urunk se felejtkezvén a dicsőségbe!

3b A nagy, híres Apolló is pēngeti húrját,
Ama híres Apolló is pengeti húrát,
 Édesdeden verégeti kedves nótáját.
 Belenézvén mindenék tégedet üdvözlenek,
Végre fordul soridat szentölhessed napodat,
 Minthogy napját ma szenteljük nevezetēssen.
Minthogy napod ma szentēljük nevezetēssen.

4. Hagyjad élni s eltölteni több esztendőben
(*A második sor kimarad.*)
Víg fordult sorsodat, szentelhess napodat,
Ó, Szent Mihály, pátronáddal, éljed pároddal!

Doroszló, Babos János (62) 1–2, 3a vsz., ism. nélkül.

Kiss L., 1968.

Gombos, Suhajda József (72), Ujj Józsefné Mészáros Anna (47),

Pekány Istvánné Kálóczi Éva (76), Loboda Jánosné Galambos Anna (65),

Nemes Pálné Bacskó Rozália (51) 1a, 2, 3b, 4. vsz.

Kiss L., 1961.

Nemes Gáspárné Vincze Katalin (59) 1–2, 3b vsz.

Kiss L., 1939.

Bácskertes, Dienes Pál (67) előénekes 1a, 3a vsz., ism.

Bodor A., Németh I.,

Csizmadia A., Silling I., 2000.

Doroszlón aszimmetrikus lüktetéssel énekelték, Gomboson és Bácskerteszen pedig simább ritmusban, 3/4-es (és 2/4-es) ütemben. A ritmus eltéréseit a kottában nem jelöltük.

Variáns: 342-I, 343-I, 345–346.

Dallamtípusáról lásd a 335. István-köszöntő jegyzetét. **Hangzó: 111** (1–3a vsz., Babos).

345. János-köszöntő

Parlando ♩ = 180–186



1. Víg ö-röm-mel, nagy ö-röm-mel té - géd kö-szön-tünk,
Szo - mo - ru - ság, nagy bú, agg-ság tá - voz-zék tő - lünk!



Mert Szent Já-nos fel - de-rül, szé-me könnybe nēm me-rül.



Víg ó - rá - ra, úgy mint má-ra fris - sen föl - ké - szül.

2. Mennyi hajsza!l fejedēnn áll, annyi áldások
Szálljanak rád, találjanak víg áldomások!
Vagy mint tēgēr cseppjei, sík mezőnek füveji,
Oly nagy bőven szálljanak rád égnek áldási!

Doroszló, Kocsis Pál (60).

Kiss L., 1968.

János-köszöntő variáns: 342-I, 343-I, 344, 346.

Dallamtípusáról lásd a 335. István-köszöntő jegyzetét. **Hangzó: 112.**

346. János-köszöntő

$\text{♩} = 116$

A Szent János ér-de-me ve-zé-rel - jen mennyég-be,
 Tes-ti-lel - ki ál-dá-sok - kal szērēn-csél - tes - sen!
 A-ma hí - res A-pol-ló is ve-szi hár - fá - ját,
 É-des-de - den ve-re-ge - ti az ő nó - tá - ját.
 A Szent János ér-de-me ve-zé-rel - jen mennyég-be,
 Tes-ti-lel - ki ál-dá-sok - kal Is - ten él - tes - se!

Mink evvel köszöntöttünk, ez vót a zenekarnak egy ilyen köszöntő nótája. Amikó névnap vót, mondjuk rá a vendéglőbe is köszöntöttünk, akkó evvē köszöntöttük mindig a vendégēt. Bēkezdttük, elmuzsikátuk, aztán folytattuk nótával. Az ő nótáival.

Mohol, Lajkó Szilveszter (74) zenész.

Burány B., 1977, 1980.

Az éneklést következetesen a dallam második felével kezdte. 1980-ban a két utolsó ütemet megismételte Soká éltesse! szöveggel.

János-köszöntő variáns: 342-I, 343-I, 344-345.

Dallamtípusáról lásd a 335. István-köszöntő jegyzetét.

347. János-köszöntő

Poco rubato ♩ = 112



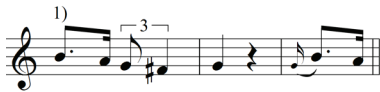
1. Ser-kenj fel, mú - zsa - m, pen-dítsd ci - tē - rá-dat,
Ö - röm-mel ér - jed fel - de-rült ó - rá-dat,



Mert Já-nos nap-já - ra, kí - vánt haj - na-lá - ra



Ö-röm - mel ér - jed, ö-röm - mel ér - jed!



2. Hogyha megfutod életed pályáját,
Az Úr fejedre tegye koronáját!
A szent angyalokkal, dicsőült karokkal
Szent seregében, szent seregében.

Alsóittebe, Varga Ferencné Árvai Katalin (83).

Kiss L., 1968.

18. századi névnapköszöntő (Szendrei–Dobszay–Rajeczky 1979, I. 150–151, II. 72), Pálóczi Horváth Ádám is feljegyezte gyűjteményébe (*Ötödfélszáz énekek*, 198). A néphagyományban is meghonosodott. Két dunántúli és négy alföldi változatát gyűjtötték (MNT II. 952, 967).

Dallamtípusa: Típuskatalógus IV/306.

348. János/Mihály-köszöntő

♩ = 166–168



1. Ó, mi ke-gyes, jó ba - rá-tunk, té - ged köszön - tünk
Má - i na-pon, és sok jó - kat né - ked ki-vá - nunk.



1a Ó, mi kegyes, jó barátunk, téged köszöntünk
 Ó, mi kedves, jó barátunk, téged köszöntünk
 Máji napon, és sok jókat neked kívánunk.
 Refr.: Éljen, éljen, soká éljen, éljen Szent Mihály!
 Éljen, éljen, vígan éljen, éljen Szent Mihály!
 Éljen, éljen, vígan éljen, éljen Szent János!

2. Áldott óra és minuta, melyben születél,
 Hogy Szent Jánosnak nevére kereszteltetted. Refr.

3a Midőn pedig elvégezvén gyarló éltedet,
 Az egekben és mennyekben áldd Istenedet! Refr.

3b Mikor pedig bevégezted gyarló éltedet,
 Hogyha pedig bevégezted gyarló éltedet,
 Az egekben és mennyekben lásd Istenedet! Refr.

Doroszló, Babos János (62), Novák István (66) 1–2, 3a vsz.

Kiss L., 1968.

Gombos, Suhajda József (72), Ujj Józsefné Mészáros Anna (47),

Pekány Istvánné Kálóczi Éva (76), Loboda Jánosné Galambos Anna (65),

Nemes Pálné Bacskó Rozália (51) 1a, 3b vsz.

Kiss L., 1961.

Bacskó Antalné Dinnyési Anna (57), Nemes Gáspár (63) 1a, 3b vsz.

Kiss L., 1939.

A híres Tyukodi nóta háromsoros, kis hangterjedelmű változata.

Dallamtípusáról, a variánsokról lásd a 184. szentcsalád-járás jegyzetét. **Hangzó: 113** (Babos, Novák).

349. Lajos-köszöntő

Poco rubato ♩ = 86



1. Most ér-kéz-tem e hely-re, La-jos kö-szön - té - sé-re.



A ver - se-met, é - ne-ké-met Mondom kedvem-re.

2. Áldás szálljon e házra,
E háznak gazdájára!
Én eljöttem köszönteni
Neve napjára.

3. Máskor is eljövök még,
Ha az Isten éltet még.
Hiszēm is, hogy soká éltet,
Mert szeret az ég.

Gombos, Pekány Istvánné Kálóczi Éva (76).

Kiss L., 1961.

A dallam 15 változatának többségét Erdélyben gyűjtötték. Általában névnapköszöntő (István-köszöntő: MNT II. 897, 898) vagy pedig betlehemes játék befejező éneke (MNT II. 358-VII).
Dallamtípusa: Típuskatalógus IV/300.

350. Juliánna-köszöntő



1. Csir - ke csi-pog az ágy a-latt,



Jaj de ré - gen nem lát - ta-lak!



Gye - re be, de gye-re, gye-re be,



Hadd ka-csin-tok a két szemed-be!

2. Van már kisszék, csak lába kék,
 Van már három, csak még egy kék.
 Gyere be, de gyere, gyere be,
 Hadd kacsintsak a két szemedbe!

[*Rigmus:*]

E mai szép névnapodra
 Azt kívánom tenéked,
 Legyen boldog, igen drága
 A te kedves életed!

Az erőd el ne hagyjon,
 Egészséged viruljon,
 Öröm, jólét és szerencse
 Nálad mindig használjon!

Folyjon élted mindég
 Édes órák között,
 Békesség virágja
 Nyíljon fejed fölött!

Régi, szép szokás ez
 A jó embereknél,
 Hogy tiszteljék egymást,
 Mikor a nap felkél.

Én is helyben hagyom
 És tisztemet tészem,
 Gyorsíró pennámat
 Jobb kezembe veszem.

Hogy tenéked, Juliánna,
 Tegyek tisztességet,
 Kívánok a fejedre
 Áldást, békességet!

Bort, búzát, barackot,
 Kurta farkú malacot,
 A pohárnak fenekét,
 Hogy ihassunk eleget!

Elmondtam a rigmusom,
 Adják meg a garasom!
 Ha egy garast adnak,
 Nem fogom elvenni,
 Ha ezer dinárt adnak,
 Meg fogom köszönni.

Gyerekkorunkban jártunk névnapot köszönteni. Kora reggel csapatosan mentünk, néha öt-tizen együtt, körülbelül egykorú iskolás gyerekek. Beköszöntünk az ablakon vagy az ajtón, és ha beengedtek, akkor a szobában mondtunk el egy rigmust. Előtte és utána daloltunk valami jó nótát. Felnőttkorban is köszöntöttünk, akkor ment a trombitabanda, és köszöntés után egyikünk megtáncoltatta a ház nagyobb lányát, a gazda meg a feleségét.

Pacsér, Czindrák József (40),
 Czindrák Mátyás (69) paraszttzenész.

Volly I., 1961.

A gyűjtő jegyzete: A ház gazdája vagy asszonya pénzt adott a köszöntésért. Néhol leültették a köszöntőket, megkínálták süteménnyel, itallal őket. Kivált ahol nagybacska leány is volt a háznál. Távozáskor rendszerint még egy nótát eldaloltak.

A 2. versszakot a köszöntés végén, távozáskor énekelték.

Népszerű csárdás dallam. Mintegy száz változatának elterjedése: Dunántúl, Felföld, Alföld; Erdélyben szórványos.

(Doroszlón Kiss Lajos ugyanezzel a szöveggel gyűjtötte, felcserélt versszakokkal: Kiss 1982, 70.)

Dallamtípusa: Típuskatalógus IV/263.

351. János-köszöntő, Szent János áldása

$\text{♩} = 104$

1) 2) 3)

1. Szent Já - nos - nak szép, ke-gyes ál - dá - sa
 Száll - jon { e - zen tisz - tes - sé - ges ház - ra!
 { er - re

4) 5)

Mint ré-gen-te { Úr Jé - zu - sé szállt a-pos-to - lok - ra,
 { Úr Jé-zus-nak szállt a-pos-to - li - ra,

6) 7)

{ Szent Já - no - sé is úgy száll-jon re-ánk, mind-nyá-junk - ra!
 { Szent ál - dá - sa

1a) 1b) 2) 3) 4) 5) 6) 7)

3. vsz. I. sor *ossia* 3. vsz. *ossia* →
 I. sor

2. Szent János Jézust legjobb szerette,
 Már anyja méhében megszentelte.
 Isten bárányának János Jézust így nevezte,
 A Jordán tiszta vizébe meg is keresztelte.
3. Szamaritánus asszony vizet visz a kútról,
 Az Úr Jézus vizet kér asszonytól.
 Nem adott az Úr Jézusnak asszony a vizéből,
 Az Úr Jézus sem adott az ő üdvösségéből.
4. Asszony mondja gúnnyal a Jézusnak:
 Nem kapsz vizet, hallom, hogy zsidó vagy.
 Szamaritánusok a zsidókkal nem beszélnek,
 Azért mondom, távozz innen, nem kapsz töllem vizet.
5. Jézus mondá kútnál az asszonynak:
 Tudnád, ki kér, adnál a Jézusnak!
 Mijért kapnál olyan vizet, hogyha jabból innál,
 Soha, soha, még csak élnél, meg nem szomjuhoznál.

6. Asszony gyorsan befut a konyhába,
Az edényét a kút száján hagyja.
Mijért kapnál olyan vizet, hogyha jabból innál,
Így az asszony bűnét Jézus meg is bocsájtaná.
7. Már az asszony kijött a városból,
Semmit sem látott a nagy csodából.
De kapott az Úr Jézusnak szent üdvösségéből,
Mert a Jézus Krisztus ivott az ő edényéből.
8. Azért minden fáradtságjinkban
Adjunk vizet szomjasnak az útban.
Mert nem tudjuk, hogyha asszony, nem-e Szűz Mária,
És ha ember, nem-e maga az egy Isten Fija.
9. Áldd meg, Jézus, e háznak családját,
Egészséggel gazdát, gazdasszonyát!
Amíg élnek, hogy éljenek friss, jó egészségbe,
Hogy míg élnek, hogy éljenek friss, jó egészségbe,
Holtuk után vezesd őket örök dicsőségbe!
10. Jézus Krisztus drága, szent keresztje
Legyen ezen háznak a teteje!
És a három nagy vasszöge az ajtókilincse,
Hogy a sátán gonoszképpen ne mehessen bele!
11. Jézus Krisztus töviskoronája
Legyen e ház ajtaja závarja!
És a négy evangélista álljon négy sarkára,
Ezen házak őrizője legyen Szűz Mária!
12. Dicsértessék Jézus Krisztus neve,
Legyen lelkünk s házunknak védője!
Végre *ja* szép Szűz Mária, Szent János szerelme
Halálunkkor kísérjenek minket a nagy égbe!

Bodóné: Szülémmē möntünk köszönteni a névnapot. Jánosok vótak a szomszédba. S akkó ékezd-tük énekēni. Ennek tizenvalahány szakasza van, de megvan nállam.

Bodor A.: És azt mind elénekelték, mikor mentek Jánost köszönteni?

– Elénekőtük, mer ez a szomszéd vót, oszt űk szerették hallgatni.

Bodor A.: Karácsonyi kilenceden nem énekelték?

– Ott nem énekőték. Az lelki jászolépítés vót. Nekünk megvan az a könyv.

Magyarmajdány, Bodó Jánosné Ágoston Katalin (60) 1–2. vsz.

Ágoston Mihályné Gyémánt Katalin (65) 1–2. vsz.

Oroszlámos, Pető László (64) 1, 11, 10, 9. vsz.

Rábé, Kis Dezsőné Makra Ilona (53) 1–12. vsz.

Masa Rozália (64) 1–4, 6, 10, 9. vsz.

Bodor A., 1997.

Burány B., 1977.

Kónya S., 2002.

Bodor A., 1997.

Bodor A., 1997.

Kis Dezsőné könyvből énekelte: „Karácsonyi énekek. Krisztus Urunk születése. Legszebb és legújabb”. (Engel Adolf, ezelőtt Burger műintézete Szegeden – é. n.)

Szent János áldása variáns: 352–353.

Dallamtípusáról lásd a 180-VIII. szentcsalád-járás jegyzetét.

352. Szent János áldása

Poco rubato ♩ = cca 90

1. Szent Jánosnak szép, kegyes áldása

Szálljon mostan édes mindnyájunkra!

A-mint egy-kor Úr Jé-zu-sé az a-pos-to-lok-ra,

Úgy szálljon most édes mindnyájunkra!

6. 7. vsz. 6. vsz. 3–11. vsz. 5. vsz. 8. vsz. 2–11. vsz.

2. Szent Jánost Jézus nagyon szerette,
Két karját a vállajira tette.
A Jordán tiszta vizében meg is keresztelte,
Az utolsó végvacsorát övele szerezte.

3. Szamarija asszony vizet merített,
Az Úr Jézus őtöle vizet kért.
Nem adott az Úr Jézusnak asszony a vizéből,
Az Úr Jézus adott neki ő üdvösségéből.

4. Asszony mondja kútnál a Jézusnak:
Távozz tőlem, hallod, te zsidó vagy!
Szamarijabeli vagyok, veled nem beszélek,
Távozz tőlem, zsidó vagy te, nem kapsz tőlem vizet!
5. Jézus mondja kútnál az asszonynak:
Ha te tudnád, ki kér vizet, adnál.
Mert te kapnál olyan vizet, ha te abból innál,
Soha, soha, míg csak ílnél, meg nem szomjúhoznál.
6. Asszony gyorsan befut a városba,
Az edénnyét a kútnál otthagyta.
Addig Jézus fölvevén azt, vizét megkóstolta,
Az asszonynak Jézus bűnét meg is bocsájtotta.
7. Azért mi is jártunkban-keltünkben
Adjunk vizet szomjasnak szivessen!
Mert nem tudjuk, hogyha ember, nem-e Isten Fija,
Hogyha asszony, nem-e maga a szép Szűz Mária.
8. Jézus Krisztus drága, szent keresztje
Legyen ezen háznak a teteje!
És a három nagy vasszegek az ajtó kilincse,
Hogy a sátán kígyóképpen meg ne kísérthesse.
9. Jézus Krisztus töviskoronája
Legyen ezen háznak ajtózára!
És a négy evangelista álljon négy sarkára,
Az őrzője ezen háznak a szép Szűz Mária!
10. Áldd meg, Jézus, e háznak családját,
Gazdájával együtt gazdasszonyát!
Amíg élnek, hogy éljenek erő-, egészségben,
Holtuk után eljussanak örök üdvösségre!
11. Drágalátos kegyelem asszonya,
Hozzád futunk, Jézusnak dajkája.
Most és halálunk óráján végy szent oltalmazdba,
Hogy általad bejuthassunk örök boldogságba!

Gombos, Barna Mihályné Szobonya Anna (69).

Kiss L., 1961.

A kanásztánc ritmusú négyütemes utolsó dallamsor a 2. versszaktól kezdve ötütemesre bővült (vö. 5) variáns).

Szent János áldása variáns: 351, 353.

Dallamtípusáról lásd a 180-VIII. szentcsalád-járás jegyzetét.

353. Szent János áldása

♩ = cca 96

1) _____



1. Szent Já - nos - nak szép, ke-gyes ál - dá - so

2) _____ 3) _____



Száll - jon er - re tiszt-es-sé- ges ház - ro!

4) _____ 5) _____



A-mind Úr Jé - zu - sé szál-lott az a - pos-to - lok - ra,

6) _____



Úr Jé - zu - sé is úgy száll-jon a mi há - zunk - ra

7) _____



és mind-nyá-junk - ra!

1) 2a) 2b) 3) 4) 5) 6) 7)



2. vsz. 2. vsz. 3. vsz. 3. vsz. 2. vsz. 3. vsz. 2. vsz. 2. 3. vsz.

2. Úr Jézusnak drága, szent keresztje
Legyen ennek a háznak szent fedele!
És a négy evangélista álljon négy sarkáro,
Ahogy a gonosz Sátán ne férjen hozzája.

3. Áldd meg, Jézus, e háznak gazdáját,
Gazdasszonyát, az egész családját,
Hogy éljenek békességben és egészségben!
Dicsértessék az Úr Jézus drága, szent neve mindörökkén! Ammen.

Bezdn, Ágoston Ferencné (85).

Nagy F., 1973.

A kanásztánc ritmusú, négyütemes, utolsó dallamsor az 1. és 3. versszakban hatütemesre bővült.
Szent János áldása variáns: 351–352. Ugyanő más szöveggel: 286. karácsonyi ének.
Dallamtípusáról lásd a 180-VIII. szentcsalád-járás jegyzetét.